

FLORIAN

FF HOCHLEITHEN



AUSGABE 3 | 2025
WWW.FEUERWEHR-HOCHLEITHEN.AT
SEIT 1996

S

SENGER TISCHLERWERKSTÄTTE

2123 Traunfeld, Hauptstr. 11-13
Tel. 02245/89 169
www.senger-tischlerei.at



ATELIER staudinger
architektur & kunst

ARCHITEKT DI MANFRED STAUDINGER
2120 Wolkersdorf, Hauptstraße 35
office@atelierstaudinger.at
www.atelierstaudinger.at

Planung Bauberatung Ausschreibung Kostenkontrolle Bauaufsicht

KFZ CETIN & KAYA OG

Mustafa CETIN
0664/543 23 48

Ahmet KAYA
0660/395 35 37

E-mail: kfzcetinkaya@gmx.at
Fuhrgasse 30/Top 15 . 2201 Seyring

CETIN & KAYA
KFZ
WERKSTATT

K. J. RERNBÖCK

der Spezialist für
HOCHBAUMSCHNITT

Wir schneiden Bäume jeder Art und
entsorgen das Schnittgut!
Besichtigung und Kostenvoranschlag kostenlos!

Tel. + Fax: 02245/5469
Mobil: 0664/383 22 11

WORTE DES KOMMANDANTEN

Liebe Leserinnen und Leser,

die letzten drei Monate liegen hinter uns, unser Feuerwehrfest war dabei ohne Zweifel das Highlight dieser Zeit: Bei herrlichem Wetter durften wir uns über viele Besucherinnen und Besucher freuen, die gemeinsam mit uns gefeiert und die Feuerwehr von ihrer geselligen Seite erlebt haben. Ein herzliches Dankeschön an alle, die zum Gelingen beigetragen haben!

Auch haben uns mehrere Einsätze gefordert, die uns immer wieder vor Augen halten, wie wichtig Zusammenhalt und schnelle Hilfe sind. Besonders stolz sind wir außerdem auf unsere Jungkameraden, die bei der Abschlussübung ihr Können unter Beweis gestellt haben.

Ein herzliches Dankeschön an alle Mitglieder für euer Engagement und an alle Unterstützer, die unsere Arbeit begleiten. Mit diesem Rückblick möchten wir die

vergangenen Monate abschließen – und blicken zugleich voller Tatendrang auf die kommenden Aufgaben.

Euer Kommandant



Die angeführten Berichte und Informationen sind ein Teilauszug der Ereignisse, in und um die Feuerwehr Hochleithen. Alle Informationen im Detail auf unserer Website, Instagram und Facebook. Folge uns gerne. www.feuerwehr-hochleithen.at



1. PEER DER FF HOCHLEITHEN 24.05.2025

Seit Mai hat die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen mit VM Brigitte Randus den ersten Feuerwehr-Peer in den eigenen Reihen. Unsere Kameradin hat über mehrere Wochen hinweg die Ausbildung für die Betreuung von Feuerwehreinsatzkräften zur Stressverarbeitung nach belastenden Ereignissen absolviert.

Sie ist nun offiziell Feuerwehr-Peer und damit eine der ersten Ansprechpartner*innen für Feuerwehrmitglieder nach

belastenden Situationen. Durch ihre Ausbildung kann sie erste Anzeichen erkennen und gezielte Maßnahmen ergreifen, bevor das Erlebte – beispielsweise nach Einsätzen mit Kindern, verunglückten Feuerwehrkameraden, Schwerverletzten oder Toten – zu einer dauerhaften Belastung für die Psyche wird.

Wir gratulieren Brigitte noch einmal recht herzlich und sind sehr stolz, einen Peer in unserer eigenen Feuerwehr zu haben!

FRONLEICHNAMSPROZESION 19.06.2025

Mitte Juni fand die traditionelle Fronleichnamsprozession statt. Bei strahlendem Sonnenschein und sommerlichen Tempe-

raturen wohnten die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Hochleithen dem Festumzug bei.



le Visage Beautyoase
Ihre Beautyspezialistin für Gesicht und Körper
Sabrina Sander
kosmetikstudiosabrina@gmail.com
2123 Wolfpassing, Mahdstraße 49
0660/3544470

HOLY Ges.m.b.H.
seit 1975 Innovativ I
FRANZ HOLY
www.franzholy.at
Gas - Wasser - Heizung - Elektro - Solar - Photovoltaik - Wärmepumpen
Der Installateur für hygienische Trinkwasserleitungen sowie behagliche Wärme – nicht nur im Wohnbereich, auch für traubenverarbeitende Betriebe, Verkostungs- und Heurigenlokale

2123 Traunfeld, Pater-Haspinger-Straße 20
Tel. 02245/89213 mail: franzholly@aon.at

PDS-Reinigung und Dienstleistungen GmbH



2120 Wolkersdorf, Wiener Straße 42A/Top 5

Tel.: 02245/83 9 83 • www.pds-gebaeudereinigung.at • Mobil: 0664/185 38 13

Gebäudereinigung

- Unterhaltsreinigung
- Fensterreinigung
- Sonderreinigung
- Entrümpelung

Gartendienst

- Gartenbetreuung
- Rasen u. Heckenschnitt
- Baumschneiden
- Baumstumpf-Fräslungen

Winterdienst



ABSCHLUSSÜBUNG GRUNDAUSBILDUNG

30.05.2025

Ende Mai fand die Abschlussübung der Grundausbildung unserer Feuerwehr statt. Dabei konnten die jungen Kameradinnen und Kameraden ihr bisher erlertes Wissen in drei realitätsnahen Szenarien unter Beweis stellen.

Im ersten Teil der Übung galt es, eine unter schwerem Material eingeklemmte Person zu befreien. Mit Hilfe von Hebekissen wurde die Last angehoben und die verletzte Person gerettet. Dabei standen neben technischem Verständnis auch Teamarbeit und präzises Vorgehen im Vordergrund.

Im zweiten Übungseinsatz mussten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer eine Menschenrettung nach einem simulierten Verkehrsunfall durchführen. Hier wurde das richtige Vorgehen bei eingeklemmten Personen trainiert – von der Absicherung der Unfallstelle über den Einsatz der Rettungsgeräte bis hin zur patientenschonenden Befreiung.

Zum Abschluss stand ein Brandeinsatz auf dem Programm. Hier lag der Schwerpunkt auf dem richtigen Vorgehen beim Löschangriff. Die Teilnehmer bauten eine

Löscheleitung auf und führten ein Strahlrohrtraining durch, um den Brand gezielt und sicher zu bekämpfen.

Die Übung bot nicht nur den frisch ausgebildeten Feuerwehrmitgliedern die Möglichkeit, ihre Fähigkeiten unter realistischen Bedingungen anzuwenden, sondern auch den jungen Maschinisten wertvolle Gelegenheiten, ihr Können weiter auszubauen. Unterstützt wurden sie dabei von erfahrenen Mitgliedern, die mit Rat und Tat zur Seite standen.



BESUCH IM KINDERGARTEN

13.06.2025

An einem Freitagvormittag im Juni machte die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen einen ganz besonderen Ausflug. Neun Kameradinnen und Kameraden besuchten den Kindergarten in Traufeld. Ziel dieses

Besuchs war es, den kleinen Heldinnen und Helden von morgen einen Einblick in die spannende Welt der Feuerwehr zu geben und ihnen diese näherzubringen.

Wir hatten sehr viel Freude und bedanken

uns noch einmal recht herzlich für den netten Empfang unter der Leitung von Kathrin Kraus und das tolle Geschenk!



VEGETATIONSBRAND

25.06.2025

Am 25.06. wurden wir zu einem Vegetationsbrand in Niederkreuzstetten alarmiert.

Ohne zu zögern, besetzten wir das Tanklöschfahrzeug und nahmen die Fahrt zum Einsatzort auf. Dort angekommen, stellten wir fest, dass eine Grünschnittdeponie in Brand geraten war. Wir bauten sofort eine

Löscheleitung auf und unterstützten die bereits anwesenden Einsatzkräfte bei der Brandbekämpfung.

Nach rund einer Stunde kehrten wir zurück ins Feuerwehrhaus und stellten die Einsatzbereitschaft wieder her. Wir bedanken uns bei allen anwesenden Einsatzkräften für die gute Zusammenarbeit!





Agentur Rudolf Weigl
Wienerstraße 1
2120 Wolkersdorf
02245/83333
agentur.weigl@allianz.at



Wir beraten Sie gerne!



WEINBAU
Mechtler

EVENTGASTHAUS
GREIL powered by Friedrich

GENUSS GASTHAUS
HOCHZEITSFEIERN
FIRMENFEIERN
CATERING
EVENTS

Friedrich Baumgartner
Tel.: 0699 / 1193 65 18
Tat mit
Genuss aus der Region

Ihr Ansprechpartner für:

- ✓ Hobart-Spültechnik
- ✓ BWT-Wasseraufbereitung
- ✓ C&S Besteckpoliermaschinen
- ✓ Persönliche Schutzausrüstung



www.austrowit.com
info@austrowit.com
Tel.: +43 664 3863002

✓ im Hochleithen
— Wirtshaus Tradition 1775 —

BLUMEN WESTERMAYER
Christine Westermayer
Hauptstraße 5, 2123 Traunfeld
0664 737 280 46 | 02245 896 49
christine.westermayer@gmx.at

Mo - Mi 14⁰⁰-18⁰⁰
Do-Fr 9⁰⁰-18⁰⁰
Sa 9⁰⁰-15⁰⁰

Forst & Gartenbau Peter Pleininger 2244 Spannberg
Zierpflanzen - Floristik - Hochzeit - Trauer

Blumen für jeden Anlass

HORST SITTE
STRICKMANUFAKTUR – SEIT 1985

TRADITIONELL • HANDWERKLICH • REGIONAL

Beste Fleisch- und Wurstqualität aus Meisterhand

FLESCHEREI Wild



**KLEEDORFER IMMOBILIEN FACILITYMANAGEMENT
CONSULTING GMBH**

Unternehmensberatung im Bereich
Facility- und Energiemanagement

Hoher Weg 20, A-2123 Traunfeld

office@kifmc.at // +43(0)2245/89029 // www.kifmc.at

WINZERHOF

SCHÜTZ

Hauptstraße 24
2123 Traunfeld
Tel.: 02245 89725



winzerhof.schuetz@aon.at
www.winzerhof-schuetz.at

BioClean

BioClean Verkehrsflächenreinigungs GmbH

Betriebsgebiet Nord 2
A-2165 Drasenhofen
Tel: +43(0)664/4209618
E-Mail: office@bioclean.co.at
www.bioclean.co.at



WILDING
KG

ABSCHLEPPDIENST • BERGUNGSDIENST • PANNENDIENST
In/Auslandsreckholungen inkl. Personen - KFZ-Sicherstellung/Verwahrung
Bucklige Straße 86 - 2222 Deutsch Wagram - Austria
www.wilding.co.at - Fax 02247/8078
TELEFON 02247/3075

BRANDEINSATZÜBUNG MIT DER FF HAUTZENDORF

Bei sommerlichen Temperaturen stand eine Brandeinsatzübung gemeinsam mit der Freiwilligen Feuerwehr Hautzendorf auf dem Programm. Die Übungsannahme war ein Brand einer Maschinenhalle samt vermisstem Besitzer und drei abgängigen Kindern.

Schleunigst wurden alle Fahrzeuge gemäß Ausrückeordnung besetzt, wobei sich sowohl die Atemschutzgeräteträger der FF-Hochleithen als auch jene der FF-

Hautzendorf bereits auf der Anfahrt ausrüsteten. Vor Ort verlief die gemeinsame Zusammenarbeit aller 47 Kameraden sowohl bei der Personensuche und -rettung als auch bei der Brandbekämpfung reibungslos, wodurch die Übung nach einem viertel Stunden erfolgreich beendet werden konnte.

Während des Wegräumens wurde aus den hitzigen Temperaturen binnen kürzester Zeit strömender Regen. Umso mehr freu-

ten sich alle auf die anschließende Verpflegung im Feuerwehrhaus mit Wurstsammeln und kühlen Getränken.

Wir bedanken uns sehr herzlich bei unseren Kameraden der FF-Hautzendorf für die tolle Zusammenarbeit und den gemeinsamen Übungserfolg! Ein großes Dankeschön gilt zudem der Familie Pfaffl-Widhalm für die Bereitstellung des Übungsorts!



TIEFGARAGENBRANDÜBUNG IN STREIFING

Ende Juni fand eine Einsatzübung in Streifing statt. Dabei wurde ein Fahrzeugbrand in einer Tiefgarage mit mehreren vermissten Personen angenommen. Neben den Freiwilligen Feuerwehren Streifing, Neubau und Niederkreuzstetten waren auch wir mit zwei Fahrzeugen – unserem Tanklöschfahrzeug sowie unserem Rüst-

löschfahrzeug – vor Ort. Dank der guten Zusammenarbeit aller beteiligten Feuerwehren konnten die vermissten Personen gefunden und schließlich „Brand aus“ gegeben werden.

Ein Dankeschön ergeht an die FF-Streifing für die anschließende Verpflegung und die Einladung zu dieser spannenden Übung!

28.06.2025



FAHRZEUGBRAND PKW

Im Juli wurden wir um 21:33 Uhr mittels Sirene zu einem PKW-Brand alarmiert. Vorausrüstfahrzeug, Rüstlöschfahrzeug und Tanklöschfahrzeug wurden besetzt und rückten umgehend aus. Am Anfahrtsweg rüsteten sich die Atemschutzgeräteträger aus. Nach einer großräumigen Suche wurde der Einsatzort in der Nähe von Gaweinstal lokalisiert. Bei der Einsatzstel-

02.07.2025

le unterstützten wir die Freiwillige Feuerwehr Gaweinstal bei den Löscharbeiten. Nach rund einer Stunde konnten wir mit all unseren Fahrzeugen wieder einrücken und die Einsatzbereitschaft wieder herstellen.

Vielen Dank für die gute Zusammenarbeit mit allen anwesenden Einsatzkräften!

HOCHZEIT VON ANDREAS UND BETTINA

Am 12. Juli fand in Salzburg die Hochzeit unseres Kameraden HFM Andreas Schiller mit seiner Bettina statt.

Die Kameradinnen und Kameraden der

12.07.2025

Freiwilligen Feuerwehr Hochleithen gratulieren ganz herzlich und wünschen alles Gute für den neuen Lebensabschnitt!



AUFRÄUMARBEITEN NACH UNWETTER

24.07.2025

Am 24.07. wurden wir nach einem Unwetter zu mehreren Aufräumarbeiten innerhalb des Ortsgebiets gerufen. In Absprache mit der Gemeinde rückten wir mittels Rüstlöschfahrzeug und Tanklöschfahrzeug zu den Einsatzorten aus. Beim Lagerhaus als auch in der Kellergasse wurde Schlamm

von der Straße beseitigt. Nach ca. 2 Stunden konnten wir zurück ins Feuerwehrhaus zurückkehren und die Einsatzbereitschaft wieder herstellen.

Wir bedanken uns bei allen Kameradinnen und Kameraden!





Bio Obstbau Bio Fruchtsäfte Bio Äpfel
Filipp

2125 Bogenneusiedl, Hauptstraße 28, Tel.: 02245/89152
 Ab Hof Verkauf: Sa 9-13 Uhr
 Selbstbedienung: 0-24 Uhr
www.bioobstbau-filipp.at

Raiffeisenbank Hochleithen
 Gemeindezentrum 1
 Tel.: 02245/89230

Service-Zeiten:
 Mo 08:00 - 11:30 Uhr
 Do 08:00 - 11:30 Uhr
 Fr 14:00 - 17:00 Uhr

Persönlich. Zuverlässig. Nah.



Dr. Renata Anna Westerlund

Unsere Ordinationszeiten

Montag	Hochleithen	08:00 - 12:00
Dienstag	Keine Ordination	
Mittwoch	Kreuttal	07:30 - 12:00 und 16:30 - 19:00
Donnerstag	Hochleithen	07:30 - 12:00
Freitag	Kreuttal	07:30 - 12:00
Samstag	Keine Ordination	



Putz-Haas & Riehs-Hilbert
RECHTSANWÄLTE OG

Mag. Sabine Putz-Haas

- Ehe- und Familienrecht •
- Erbrecht •
- Allgemeines Zivilrecht •
- Opferschutzrecht •

Dr. Sabine Riehs-Hilbert

- Wirtschaftsrecht •
- Vertragsrecht •
- Liegenschaftsrecht •
- Wohnrecht •

1030 Wien, Untere Viaduktgasse 6/8, Telefon +43-1-71 512 71, Fax -20
 E-mail: office@rechtsanwaeltinnen.at - www.rechtsanwaeltinnen.at

Presshausheuriger Mallin



Hauptstraße 168
 2123 Wolfpassing
 0664 / 92 48 582
 Mallin  
www.presshausheuriger.jimdo.com

Weingut Vogt

In der Trift 1 | 2123 Wolfpassing
office@weingut-vogt.at | www.weingut-vogt.at




Autohaus Lamberg
 Direktannahme

EINFACH MEHR SERVICE.
LAMBERG
 DAS AUTOHAUS.

Autohaus Lamberg GmbH, Industriestraße 5, 2120 Wolkersdorf, +43(0)2245 2310
www.autolamberg.at

Tanja's Nah&Frisch
 Dein Nahversorger in Hauzendorf

Öffnungszeiten

Montag – Mittwoch – Freitag: 6:00 – 12:00 und 15:00-18:00	Samstag: 7:00 – 12:00
Dienstag und Donnerstag 6:00 – 12:00	Auf Vorbestellung: Brötchen, Platten, Sandwiches & Brezel
Ich freu mich auf Deinen Besuch	
Tel: 02245 89064	



GeneralAgentur Schütz & Partner

2120 Wolkersdorf,
 Hauptstraße 30
 Tel: +43 2245 2725
 Mobil: +43 664 222 75 00
 Email: christian.schuetz@uniqa.at



Authentische Weine aus der Region.
 Gehaltvoll, vielschichtig und ehrlich.

www.weingut-heinisch.at

RUDI HEINISCH
 WINZERSWEIN WOLFPASSING



TANZBERGER
 Wein & Mehr

Kirchengasse 4 | 2123 Traunfeld
 0660 55 24 124 | www.tanzberger-wein.at



Praxis für Ergotherapie
 Uschi Gössinger

Frömmlgasse 40/19, 1210 Wien
 Haasgasse 6, 2120 Wolkersdorf

Tel: 0043/6642221188
 uschi.goessinger@hotmail.com
www.ergotherapie-goessinger.at



NACHWUCHS IN DER FEUERWEHR 05.08.2025

Die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen durfte sich wieder über ein „Feuerwehrbaby“ freuen!

Wir gratulieren HFM Andreas Rernböck

und seiner Viktoria ganz herzlich zu ihrem Sohn Elias. Alles Gute und viele schöne Momente auf dem weiteren Lebensweg!

ZELTFEST DER FF HOCHLEITHEN 09. - 10.08.2025

Bei sommerlichen Temperaturen fand auch heuer wieder unser alljährliches Zeltfest statt. Zahlreiche Besucher folgten unserer Einladung zu einem geselligen Beisammensein mit einer großen Auswahl an Speisen und Getränken. Am Samstagabend sorgte die Band „MarantJosef“ mit ihrer Live-Musik für tolle Stimmung, während an Schank und Bar kühle Getränke zur Erfrischung bereitstanden. Einem gemütlichen Ausklang des Abends stand somit nichts mehr im Wege.

Der Sonntagmorgen begann traditionell

mit einer Messe im Gemeindezentrum, zelebriert von unserem Pater Jan. Im Anschluss daran wurden – im Namen des Niederösterreichischen Landesfeuerwehrverbandes anlässlich des Hochwassereinsatzes 2024 – Katastropheneinsatzmedaillen für die Würdigung der hervorragenden Leistung an alle beteiligten Kameradinnen und Kameraden übergeben.

Danach startete unser Frühschoppen mit knusprigen Grillhendl, frisch panierten Schnitzeln und weiteren Köstlichkeiten. Der Musikverein Hochleithen sorgte da-

bei für die musikalische Umrahmung und tolle Stimmung im Festzelt. Wir bedanken uns bei allen Besuchern für das gelungene Fest und freuen uns, euch auch nächstes Jahr wieder begrüßen zu dürfen!

Ein besonderes Dankeschön ergeht zu dem an Grillmeister Leopold Lang für seine zehnjährige Unterstützung! Abschließend noch ein weiteres großes Dankeschön an die fleißige diensthabende Mannschaft und ihre Partner sowie an alle, die bei den Auf- und Abbauarbeiten tatkräftig geholfen haben.



VERKEHRSUNFALL AUF DER B7 16.08.2025

Kurz nach 11 Uhr wurden wir Mitte August zu einem Verkehrsunfall auf der B7 mit zwei beteiligten Fahrzeugen alarmiert. Umgehend rückten Vorausrüst-, Rüstlösch- und Tanklöschfahrzeug zum Einsatzort aus. Glücklicherweise konnten sich alle Fahrzeuginsassen selbstständig aus den Fahr-

zeugen befreien. Bei unserem Eintreffen vor Ort wurden sie bereits von den anwesenden Rettungskräften versorgt. Mithilfe des nachgeforderten Hilfeleistungsfahrzeugs und einer Abschleppachse wurde einer der fahruntauglichen PKWs gesichert abgestellt.

Das zweite Fahrzeug wurde durch den zur Unterstützung angeforderten LAST Wolkersdorf ebenfalls gesichert abgestellt. Wir bedanken uns bei allen anwesenden Einsatzkräften für die gute Zusammenarbeit!



BLUTSPENDEN IM GASTHAUS 21.08.2025

Bei der am 21.08.2025 veranstalteten Blutspendeaktion der Freiwilligen Feuerwehr Hochleithen, organisiert von EHBI Rudolf Weigl, kamen 48 Spender ins Gasthaus nach Wolfpassing. Die Blutbank des Landesklinikums Mistelbach-Gänserndorf durfte bei 42 Spendern Blut abnehmen

und es wurden einige Jubiläumsspender geehrt.

- 05. Spende: 4 Personen
- 15. Spende: 2 Personen
- 20. Spende: 3 Personen
- 30. Spende: 1 Person
- 35. Spende: 1 Person



IHRE SICHERHEIT IST UNSER SERVICE



Ihr Ansprechpartner im Bereich
Brandschutz in ganz Österreich



www.fsb.co.at Julius Raab Straße 13, 2203 Großebersdorf | +43 2245 - 277 50

GETRÄNKE SERVICE POCHOP
SEIT 1996

Tel: +43 (0)2245/ 89142
A-2125 Bogenneusiedl, Hauptstrasse 21

WWW.GETRAENKE-POCHOP.AT



2123 Wolfpassing, Hoher Weg 15 , 0664/164 17 1

ELEKTRO GINDL

IHR PARTNER IN SACHEN STROM

Wir zeigen Ihnen, was mit moderner Elektrotechnik alles möglich ist

Stromausfall?
Unser Störungsdienst hat die Lösung

Für Häuslbauer und Handwerker!
Elektro-Installationsmaterial in bester Qualität

Wirtschaftspark Wolkersdorf | Berta von Suttner Straße 14 | 2120 Obersdorf | +43 2245 6000-0 | www.gindl.at

WICHTIGE NUMMERN:

Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung/Notarzt	144
Gasgebrechen	128
Ärzte Notdienst	141
Vergiftungs-Info	01 406 43 43



ZAHLEN MIT CODE

SPENDEN GERNE AN
Feuerwehr Hochleithen
IBAN: AT62 3295 1000 0020 6060
BIC: RLN WAT WWW DF

Verwendungszweck:
Spende *Name *Geburtsdatum

Herausgeber: Feuerwehr Hochleithen
Inhalt: Sarah Neudecker
Korrektur: Andrea Flandorfer
Umsetzung: Sabrina Koller

COPYRIGHT:

Nachdruck, Vervielfältigung, Weiterverbreitung oder dergleichen, vor allem im Internet, ist bitte mit einem Quellenverweis oder mit © Feuerwehr Hochleithen anzugeben.